

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILLEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
72. Jahrgang

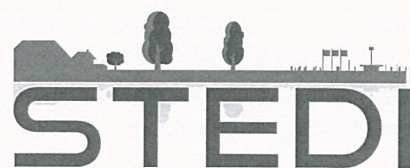
Nr. 1361

1. Juni 2020

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Neueste Informationen zum Projekt

Bei der äusseren Mole werden Ende Mai / Anfang Juni noch die ergänzenden Betonelemente versetzt und die Vorschüttung ergänzt. Die Arbeiten auf der Oberfläche laufen weiter. Auf allen Flächen, die mit einem Schwarzelag versehen werden, wurde die Tragschicht eingebaut und im Juni erfolgt dann der Einbau der Deckschicht. Nach dem Bau der Betonfläche auf der Westseite werden die Treppenstufen verlegt. Beim Steg Ost laufen die Fertigstellungsarbeiten und sobald klar ist, wann er fertig wird, werden die Liegeplatzmieter informiert. Die Schwimmstege im Hafen folgen dann im nächsten Winter.



Mehr Informationen unter:
www.ermatingen.ch



■ **Trotz den Erschwernissen durch den Coronavirus laufen die Arbeiten auf der Baustelle weiter.**

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Baugesuche

Baugesuchsteller Alfred Ribi, Ermatingen
Bauvorhaben Sichtschutzwand (nachträgliches Baugesuch)
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 122, Schiffpländestrasse 36, Ermatingen
Auflagefrist 1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020
Baugesuchsteller Bodensee-Augenklinik am Weinberg AG, Kreuzlingen
Bauvorhaben Abbruch Gebäude Nr. 1099 und 1100, Neubau von 2 Mehrfamilienhäusern – Projekt Seeresidenz Fricsay
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 735, Hauptstrasse 33, Ermatingen
Auflagefrist 1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020

Baugesuchsteller Joachim Klinghoffer, Zürich
Bauvorhaben Erneuerung Fassade Süd in gleicher Art
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 505, Hauptstrasse 60, Ermatingen
Auflagefrist 1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020
Baugesuchsteller Armin Fischer, Tägerwilen
Bauvorhaben Neubau Einfamilienhaus mit Studio
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 1747, Oberstadgasse, Ermatingen
Auflagefrist 1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020
Baugesuchsteller Siegfried Gerlach und Petra Klein, Ermatingen
Bauvorhaben Anbau einer Sitzplatzüberdachung West und Anbau Velounterstand Ost
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 536, Adlerstrasse 8, Ermatingen
Auflagefrist 1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 11.30 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Juni-Ausgabe sind bis Donnerstag, 4. Juni abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 2. Juni)
Inserate für die 1. Juli-Ausgabe sind bis Montag, 22. Juni abzugeben, (Farbinserate bis Donnerstag, 18. Juni)

Baugesuchsteller	Monika und Beat Baltensperger, Winterthur
Bauvorhaben	Projektänderung Nr. 1 zu Baugesuch Umbau und Renovation einer bestehenden Liegenschaft, Einbau von drei 3.5 Zimmer Wohnungen, einer 2.5 Zimmer Wohnung und einer 1.5 Zimmer Wohnung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 141, 142, 143, Obere Seestrasse 22 + 24, Ermatingen
Auflagefrist	1. Juni 2020 bis 20. Juni 2020

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Schalerschliessung über Pfingsten 2020

Am Montag, 1. Juni 2020 bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung Ermatingen geschlossen.

Ab Dienstag, 2. Juni 2020 sind wir zu den reduzierten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

Montag: 08.30 bis 11.30 Uhr
Dienstag: 08.30 bis 11.30 Uhr
Mittwoch: 08.30 bis 11.30 Uhr
Donnerstag: 08.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag: 08.30 bis 11.30 Uhr

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte direkt an den Friedhofwart, Tel. 079 215 01 63.

Steuerbezug 2020

Die erste Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2020 war am 31. Mai 2020 fällig. Gemäss § 189 Abs. 1 StG werden bei Steuerzahlungen nach Ablauf der Fälligkeit Verzugszinsen erhoben. Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, haben das Recht, beim Steuerkassieramt Ermatingen ein schriftliches Gesuch um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Start Parkplatzbewirtschaftung

Durch den Ausbruch der Pandemie wurde die Parkplatzbewirtschaftung im Gemeindegebiet Ermatingen ausgesetzt. Aufgrund der positiven Entwicklung erfolgen zurzeit landesweit Lockerungen der Restriktionsmassnahmen. Die Parkplatzbewirtschaftung wird daher per 1. Juni 2020 wieder im gewohnten Ausmass erfolgen.

Altpapiersammlung

Aufgrund der geforderten BAG-Vorschriften wird die Altpapiersammlung vom 13. Juni 2020 nicht durchgeführt. Weiterhin kann das Altpapier im Werkhof zu den gewohnten Zeiten entsorgt werden.

Mittwoch 10.30 bis 12.00 Uhr, Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr und Samstag 09.00 bis 11.00 Uhr.

Sanierung TS Neustrasse

Im Budget 2020 sind Fr. 185'000.- für die Sanierung der Trafostation Neustrasse, Triboltingen, in der Investitionsrechnung vorgesehen.

Der Gemeinderat hat die Installationsarbeiten (exkl. Engineering usw.) zum Preis von Fr. 127'200.- exkl. MWSt. der Firma Pfister AG, Frauenfeld, vergeben.

Friedhof Ermatingen – Grabschmuck entwendet

Im Mai gingen mehrere Meldungen ein, dass auf dem Friedhof Ermatingen bei Gräbern Grabschmuck entfernt wurde. Erst kürzlich wurde zudem auch ein Grabmal beschädigt. Für die Angehörigen sind solche Vorkommnisse mit grossem Schmerz verbunden.

Auch aus Sicht der Friedhofverwaltung ist es befremdlich, ja sogar beschämend, wenn solche Vorkommnisse zur Kenntnis genommen werden müssen.

Leider sind unsere Handlungsmöglichkeiten jedoch beschränkt. Die Friedhofverwaltung rät den Geschädigten bei der Polizei eine Anzeige zu erstatten. Gleichzeitig haben wir die Kantonspolizei direkt über die Vorkommnisse in Kenntnis gesetzt und diese gebeten, ein Augenmerk auf die Friedhofanlage zu richten. Für den Fall, dass jemand etwas Verdächtiges beobachtet hat, bitten wir, dies der Kantonspolizei oder der Friedhofverwaltung zu melden.

Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

Bianco Immobilien AG, Mörschwil, zwei Autoabstellplätze, auf Liegenschaft Nr. 732, Hauptstrasse 25, Ermatingen

Ideen für den alten Wetterschutz-Unterstand Stedi

Der Gemeinderat dankt für die hervorragenden eingegangenen Ideen für den alten Wetterschutz-Unterstand. Demnächst wird unter den drei besten Vorschlägen das Gewinnerprojekt ausgewählt. Die Bekanntmachung erfolgt in den Ermatinger Geschäftsmitteilungen.



Frauengemeinschaft
Ermatingen und Umgebung

LANDFRAUEN
VEREIN

ERMATINGEN & UMGEBUNG



Gemeinnütziger Verein
Ermatingen & Salenstein

Aus bekannten Gründen wird der geplante **Ganztagesausflug** vom 18.06.2020 **verschoben auf Juni 2021**.

Wir freuen uns dann umso mehr auf eine reisefreudige Truppe, die uns nach Altstätten und ins Appenzellerland begleitet. Wir wünschen allen eine schöne Sommerzeit und bleibt weiterhin gesund.

Buuräbeizli Ermatingen

Am Samstag, 6. Juni, gibt es sie wieder,
unsere hausgemachten

PIZZAS ab fünf Uhr.

Zudem bieten wir die Pizzas auch als
Take-away an.

Wir freuen uns auf Ihre Reservation

Familie Rös und Hans Seger
Buurebeizli Ermatingen

079 107 00 89 oder 078 872 50 30

«Jetzt das Gewerbe ankurbeln»

«Gewerbe und Bevölkerung müssen zusammenhalten – auch in Ermatingen», sagt Dominik Holderegger. Der Leiter der Raiffeisenbank Tägerwilen setzt deshalb zusammen mit Fabian Wyser, Präsident des Gewerbevereins Tägerwilen auf eine Wirtschafts-Solidaritätsaktion: Sie hilft lokalen Firmen, die Coronasituation als Chance zu nutzen und durchzustarten.

Raiffeisen hat das schweizweite Spendenportal «lokalhelden.ch» auch für die Förderung von Klein- und Mittelunternehmen (KMU) geöffnet. Weil Fabian Wyser von dieser Möglichkeit gehört hat, griff er zum Telefonhörer und fragte Dominik Holderegger, welche Optionen in der Region Tägerwilen und auch in Ermatingen angedacht werden könnten. Er stiess auf offene Ohren, denn der Bankleiter ist überzeugt: «Jetzt sind alle gefordert, das lokale Gewerbe anzukurbeln.» Wyser selber sieht sich in der glücklichen Lage, dass sein Geschäft für Wohntextilien und Bootsdecken in Tägerwilen nicht auf Förderungsmassnahmen angewiesen sei. Als Präsident des Gewerbevereins lägen ihm aber alle Gewerbetreibenden am Herzen: «Das ist eine einmalige Chance, sofort zu helfen, wo Hilfe dringend gebraucht wird.» Davon profitieren auch die Firmen in Ermatingen.

Spenden und Gutscheine verdoppelt

Die Raiffeisenbank Tägerwilen setzt sogar noch eins oben drauf: Sie fordert nicht nur zum Spenden für Firmen in Ermatingen und ihrem ganzen Einzugsgebiet auf, sondern verdoppelt beziehungsweise erhöht alle eingehenden Spenden um maximal 50 Franken. Firmen, die auf «lokalhelden.ch» ein Projekt präsentieren, profitieren auch doppelt, wenn Kundinnen und Kunden auf der Plattform einen Gutschein bestellen: Wer beispielsweise einen 50-Franken-Gutschein auswählt, hat Anspruch auf Dienstleistungen oder Produkte der entsprechenden Firma für diesen Betrag. Weitere 50 Franken zahlt die Raiffeisenbank direkt an das Projekt. Pro Projekt beträgt die Obergrenze der zusätzlichen Raiffeisen-Beiträge 2000 Franken. Mit den maximal 20'000 Franken im Spendentopf werden Projekte im ganzen Geschäftsgebiet unterstützt. Fabian Wyser ist begeistert, denn viele KMU könnten so bekannter werden und für interessante Projekte einfach zu einem Startgeld kommen.

Signalwirkung für Solidarität

Viel wichtiger ist für ihn aber die Signalwirkung, die von der Spendenverdoppelung der Bank ausgeht: «Dahinter steckt sehr



Bankleiter Dominik Holderegger (links) und Gewerbepräsident Fabian Wyser machen mit ihrer Spenden- und Gutscheinaktion Gewerbetreibende und Einwohner in der Region zu «Lokalhelden».

viel Goodwill, und die Aktion zeigt, dass wir alle nun Vollgas geben müssen.» Wyser räumt ein, dass es aussergewöhnlich sei, für Firmen zu spenden. Aussergewöhnliche Situationen erforderten aber aussergewöhnliche Massnahmen. Es sei nun wichtig, dass möglichst viele Firmen kreative Initiativen ergreifen und sich auf der Plattform eintragen: «Das ist kein Armutszeugnis und braucht etwas Überwindung.» Die Bevölkerung könne darüber hinaus mit konsequenten Einkäufen in der Region zur Ankurbelung des Gewerbes beitragen: «Es ist ein Geben und Nehmen, und ich habe die Hoffnung, dass die Solidarität anhält – die Frage ist, wie lange.»

Kreativ die Chance packen

Holderegger erläutert, dass Gewerbetreibende kostenlos und einfach Projekte zur Mittelbeschaffung auf lokalhelden.ch aufsetzen können. Es gehe darum, mit kreativen Ansätzen die Krise solidarisch als Chance zu nutzen. Erste Firmen haben bereits Initiative entwickelt: So kann man sich jetzt schon den Computersupport für die Zukunft sichern, Fahrstunden vorausbezahlen oder ein Restaurant unterstützen. Holderegger betont, dass die Raiffeisenbank selber ein KMU sei und deshalb ihre KMU-Kunden wirkungsvoll mitunterstützen möchte. Die bereits eingereichten Projekte zeigen am Praxisbeispiel, wie's geht: Über die Plattform können Wertgutscheine angeboten und Spendengelder gesammelt werden. «So erhalten Gewerbetreibende jetzt Einnahmen, um ihre Kosten zumindest teilweise ohne die Aufnahme von Krediten zu decken», sagt Holderegger.



Mit #LocalSupport
Ihr Kundennetzwerk
aktivieren!

In ausserordentlichen Situationen können kreative Ansätze ein erster Schritt sein, um diese zu überbrücken. Auf der Raiffeisen Crowdfunding-Plattform lokalhelden.ch können KMU Gutscheine für ihre Produkte und Dienstleistungen anbieten und damit Liquidität schaffen.

lokalhelden.ch/localsupport

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Tägerwilen, Geschäftsstelle Ermatingen, Hauptstrasse 122, 8272 Ermatingen
Telefon 071 666 44 66, E-Mail: taegerwilen@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/taegerwilen

Mehr Infos und Projektübersicht:
www.lokalhelden.ch/projekte



TKB Herzgutschein bei frontblume einlösen!

Schön, dass Sie Ihren Herzgutschein bei uns einlösen.

Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung während dieser aussergewöhnlichen Zeit und freuen uns Sie wieder bei uns vor Ort begrüßen zu dürfen.

Auch der Thurgauer Kantonalbank vielen Dank für die tolle Unterstützung.

Ihre Claudia Reymond
frontblume.ch



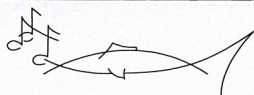

frontblume.ch

kostenlose Schnupperlektionen

2. Juni bis 20. Juni 2020

Musikschule Untersee und Rhein

www.musikstunden.ch



MUSIKSCHULE UNTERSEE UND RHEIN

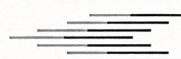
Einsteigen und wohlfühlen



Klima-Service und -Reinigung im Aktionspaket

(gem. Hersteller Wartung alle 24 Monate empfohlen!)

.....

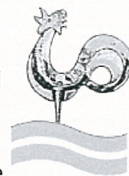
 **Garage Kern AG**

8272 Ermatingen • 071 664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch

Bei uns hat es Ihr Auto gut.



Urnenabstimmung statt Kirchgemeindeversammlung in Ermatingen



Wie andere Kirchgemeinden im Kanton konnte die Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen die bereits geplante Versammlung nicht im gewohnten Rahmen durchführen. Die Verantwortlichen entschieden sich, in Absprache mit dem Kirchenrat der Thurgauer Landeskirche, eine Urnenabstimmung durchzuführen. Die Abstimmungen und Wahlen fanden am Sonntag, 17. Mai 2020, statt.

So wurde über das Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung vom 26. November 2019 und über die Jahresrechnung 2019 inkl. der paritätischen Rechnung und der Zuweisungen an die Sonderrechnung brieflich befunden.

Auch die Wahlen in die Kirchenbehörde für die Amtszeit 2020–2024, die Rechnungsprüfungskommission und das Wahlbüro erfolgten brieflich.

Es haben sich folgende Resultate ergeben:

Die Stimmbeteiligung lag bei 11.42%.

Dem Protokoll wie auch der Rechnung wurde grossmehrheitlich zugestimmt.

Gewählt wurde als Präsident Pauli Philip mit 155 Stimmen, bei einem absoluten Mehr von 84.



Pauli Philip



Rubino Iris



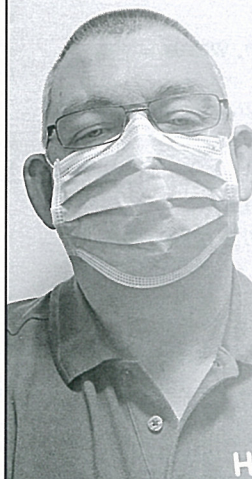
Roth Christian

Als Mitglieder der Kirchenbehörde wurden Rubino Iris (161) und Roth Christian (156) bei einem absoluten Mehr von 50 gewählt.

Zudem wurde als Kirchenpflegerin Hoffmann-Baro Caroline (158; a.M. 81) gewählt.

Die Rechnungsprüfungskommission besteht neu aus Hausammann Peter, Schuler Roland und Suter Peter. Die Urnenoffiziantinnen Rotach Antonella und Stauffer Karin wurden bestätigt.

Die Kirchenvorsteherschaft gratuliert allen Gewählten und wünscht ihnen von Herzen Gottes Segen, viel Kraft und Energie in ihrem Amt.



Homeservice
Untersee

Beat Stücheli • 8272 Ermatingen

**Nach wie vor bin ich für unsere
Senioren unter Einhaltung der
Hygienevorschriften im Einsatz
und helfe ihnen im Haushalt
und bei der Reinigung**

Auskunft und Termin-
vereinbarung unter
Telefon 079 412 47 20

80 anni

Giovanna Tomaselli

28.05.2020

Tantissimi auguroni carissima mamma,
moglie e nonna



Die allerbesten Wünsche von ganzem Herzen

Cinzia, Sonia, Giancarlo, Marco, Andy, Christian
Delania, Flavio und Tiziana

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel. 071 663 70 10

www.ilgbau.ch CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Ab sofort

frische Thurgauer Erdbeeren

Verkauf ab Verkaufswagen oberhalb Fruthwilen oder
auf Bestellung auch Hauslieferdienst.

Leo Villiger, Tel. 071 664 18 40, Mob. 079 903 04 91

Zu verkaufen:

Freizeit- & Familienboot Wagner «Hobby»

Sämtliche Details siehe:
www.boot24.ch/408273

Inserate

für die 15. Juni-
Ausgabe sind bis

Donnerstag, 4. Juni
abzugeben

In Ermatingen vermieten wir

zwei sonnige, ruhige Wohnungen

3- bzw. 4-Zimmer

Nähe See, ÖV, Schulen. Parkett, Balkon.

Beet anlegen möglich.

Miete CHF 1460.- bzw. 1550.- inkl.

Auskunft: 079 543 65 66

KURZ GEFRAGT

Susanne Nater, Blumencafe Blüete Ziit, Mannenbach



Bist du eher ein Morgen- oder ein Abendmensch?

Auf jeden Fall ein Abendmensch

**Wo würdest du morgen hinziehen, wenn Geld
keine Rolle spielen würde?**

*Ich würde einfach hier bleiben. Es ist so schön hier
am See*

Was ist das Beste an deinem Beruf?

*Er ist vielseitig, kreativ und ich komme mit vielen
verschiedenen Leuten in Kontakt*

**Was ist deiner Meinung nach das Beste daran,
älter zu werden?**

Man wird reifer und lockerer und handelt überlegter

Was ist deine grösste Schwäche?

Ich kann schlecht NEIN sagen

Hast du ein Vorbild?

*Ich finde die Schweizer Schauspielerin Lilo Pulver toll.
Sie ist eine richtige Strahlfrau*

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Wer wird in der nächsten Ausgabe befragt:

Conny Grüninger, Winzerin und Geschäftsfrau